



CLASSIQUES
GARNIER

GODEFROY (Bruno), « Avertissement », *La Fin du sens de l'histoire. Eric Voegelin, Karl Löwith et la temporalité du politique*, p. 9-10

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12022-3.p.0009](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12022-3.p.0009)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

ÉDITIONS UTILISÉES

Toutes les références, lorsque les textes ont été publiés, sont faites à l'édition en langue originale, y compris pour la correspondance. Dans la mesure où l'édition des *Sämtliche Schriften* de Löwith a conservé la langue originale des textes, il sera presque uniquement fait référence à cette édition. Pour Voegelin, on utilisera les *Collected Works* pour les textes publiés en anglais et les éditions allemandes pour les textes publiés en allemand. La référence aux *Collected Works* est cependant toujours indiquée, de même qu'à la traduction française lorsque celle-ci est disponible. Cependant, quelle que soit la source, lorsque des traductions françaises mentionnent la pagination de l'ouvrage en langue originale, il ne sera fait référence qu'à ce dernier.

La correspondance entre Voegelin et Löwith a été partiellement publiée (seulement les lettres de Voegelin) dans les volumes 29 et 30 des *Collected Works* (vol. 29, *Selected Correspondance 1924-1949*, Columbia/London, University of Missouri Press, 2009 et vol. 30, *Selected Correspondance 1950-1984*, Columbia/London, University of Missouri Press, 2007). Nous utilisons la version en langue originale (allemande), qui inclut les lettres de Voegelin et de Löwith, publiée partiellement dans *Sinn und Form. Beiträge zur Literatur*, 2007/6, p. 765-794. Une traduction française de J.-L. Evard a été publiée dans *Conférence* 28/2009, p. 545-590. Le reste de la correspondance sera aussi pris en considération. Il est conservé à la Hoover Institution, à l'Université de Stanford (Eric Voegelin Papers, Box 24.4).

TRADUCTIONS

Sauf indication contraire en note, tous les textes en langue étrangère cités ont été traduits par mes soins. Les traductions françaises de Löwith et de Voegelin, lorsqu'elles ont été utilisées (c'est principalement le cas des *Religions politiques* et de *La Nouvelle Science du politique*), ont été systématiquement vérifiées et parfois modifiées afin d'assurer la cohérence des choix de traduction.

La traduction de la Bible ainsi que les abréviations des références bibliques suivent l'édition TOB (Paris, Cerf, 2010).

Ce travail de recherche a été réalisé dans le cadre d'une thèse, intitulée « Ordre et temps. Eric Voegelin, Karl Löwith et la temporalité du politique », en cotutelle à l'université Jean Moulin – Lyon 3 et à l'université Friedrich-Alexander d'Erlangen-Nürnberg.